

**ZA4535**

**Flash Eurobarometer 188  
Consular Protection and Family Law**

**Country Specific Questionnaire  
Czech Republic**

**Flash 188 : Family law & Consular protection D(7599)**  
DG JAI 2006,  
Draft Questionnaire v2.1

INTRO.

Dobrý den, jmenuji se \_\_\_\_\_ a jsem tazatelem agentury FOCUS. Chtěl/a bych Vás požádat o účast na krátkém výzkumu týkajícím se obyvatel Evropské unie. Tento výzkum provádí Evropská komise. Rozhovor nebude trvat více než deset minut a Vaše odpovědi nám velmi pomohou. Dotazník je zcela anonymní, vaše odpovědi budou sloužit ke získání statistických údajů o naší zemi. Můžete odmítnout odpověď na kteroukoliv z otázek, jestliže si to přejete.

Mohu prosím mluvit s tou osobou z Vaší domácnosti starší 15 let, která měla narozeniny jako poslední?

- Ano, respondent je k dispozici
- Nikomu v domácnosti není 15 nebo více let [Poděkujte a ukončete rozhovor]
- Nikdo ve věku 15 let nebo starší není momentálně k dispozici [Domluvte si čas dalšího volání]
- Jemné odmítnutí [Domluvte si čas dalšího volání]
- Příkré odmítnutí [Poděkujte a ukončete rozhovor]

Q1. Řekněte mi prosím u jednotlivých oblastí, zda očekáváte či neočekáváte, že Evropská unie bude hrát roli při usnadnění zákonodárství:  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ]

- Očekávám ..... 1
- Neočekávám ..... 2
- [Neví/neodpověděl(a)] ..... 9

- a) Adopce dětí z jiných členských států ..... 1
- b) Uznání osobních dokumentů (rodný list, oddací list) v jiném členském státě ..... 2
- c) Rozvod v jiném členském státě ..... 3
- d) Jednání o opatrovnictví dítěte v jiném členském státě ..... 4
- e) Dědictví v jiném členském státě ..... 5

POUZE V PŘÍPADĚ, ŽE JE V OTÁZCE Q1 NEJMÉNĚ JEDNA ODPOVĚĎ 1

Q2. A jaké kroky by Evropská unie podle Vašeho názoru měla ve výše uvedených oblastech přednostně podniknout? Domníváte, se, že by Evropská unie měla:  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]

- Zajistit uznání takovýchto právních dokumentů v jakémkoli jiném členském státě ..... 1
- Zavést standardní formáty pro konkrétní dokumenty ..... 2
- Zlepšit mechanismy překladu dokumentů ..... 3
- [Neví/neodpověděl(a)] ..... 3

Q3. Jaké právní možnosti by měly být dostupné párům, které se chtějí v Evropské unii rozvést, jestliže mají partneri různé národnosti, nebo pokud žijí v zemi, jejímiž nejsou občany?

[ČTĚTE - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]

-: Lidé by měli mít možnost vybrat si, jaké národní zákonodárství bude v jejich případě uplatněno: zda zákonodárství země, kde nyní žijí nebo kde dříve žili, nebo zákonodárství země, odkud pocházejí. 1

- Lidé by měli mít možnost vybrat si, v jaké zemi se rozvodové řízení bude konat.....2
- Obě možnosti by měly být k dispozici ..... 3
- [Neví/neodpověděl(a)].....9

Q4. Pokud rozvádějící se pár dosáhl rozumné dohody o rozdělení majetku, měla by být tato dohoda automaticky platná ve všech členských státech Evropské unie?  
[ČTĚTE - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]

- Ano ..... 1
- Ne ..... 2
- [Neví/neodpověděl(a)]..... 9

Q5. Myslíte si, že by se Vás nebo některého z Vašich příbuzných mohl výše zmíněný problém rozvodu v příštích 20 letech týkat?

- Ano ..... 1
- Ne ..... 2
- [Neví/neodpověděl(a)]..... 9

Q6. Myslíte si, že je nutné zajistit uznání závěti (poslední vůle) v jiném členském státě Evropské unie než v zemi, kde došlo k úmrtí?

- Ano ..... 1
- Ne ..... 2
- [Neví/neodpověděl(a)]..... 9

Q7. Pokud dědíte po někom, kdo má majetek v jiném členském státě Evropské unie, myslíte si, že je uplatnění Vašich práv spíše snadné, nebo spíše obtížné?  
[ČTĚTE - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]

- Spíše snadné ..... 1
- Spíše obtížné ..... 2
- [Neví/neodpověděl(a)]..... 9

- Q8. Plánujete vycestovat mimo Evropskou unii v příštích zhruba 3 letech?  
[ČTĚTE - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]
- Ano, určitě ..... 1
  - Pravděpodobně ano ..... 2
  - Určitě ne ..... 3
  - [Neví/neodpověděl(a)] ..... 9
- Q9. Kdybyste potřeboval/a naléhavou pomoc, například v případě ztráty pasu, zatčení, přírodní katastrofy, jako je například vlna tsunami v zemi, kde nemá Česká republika ambasádu ani konzulát, co byste musel/a udělat pro získání administrativní pomoci?  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]
- Musel/a byste se obrátit na Ministerstvo zahraničních věcí České republiky nebo ..... 1
  - Musel/a byste využít služeb zástupce cestovní kanceláře nebo ..... 2
  - Musel/a byste využít konzulární pomoci ambasády nebo konzulátu jiného členského státu Evropské unie nebo ..... 3
  - Musel/a byste využít konzulární pomoci poskytnuté Zastoupením Evropské komise v dané zemi? ..... 4
  - [Neví/neodpověděl(a)] ..... 9
- Q10. Odkud byste upřednostňoval/a nezbytnou pomoc v případě vážných potíží, například kdybyste se stal/a obětí vlny tsunami v zemi, kde nemá Česká republika ambasádu ani konzulát?  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]
- Z Vaší země, třeba i na velkou vzdálenost ..... 1
  - Z ambasády nebo konzulátu jakékoli země Evropské unie ..... 2
  - Z ambasády nebo konzulátu pověřené země Evropské unie ..... 3
  - Z pověřené centrální služby Evropské unie umístěné v dané zemi ..... 4
  - [Neví/neodpověděl(a)] ..... 9
- Q11. V současné době je možné získat konzulární pomoc z ambasády nebo konzulátu jiného členského státu Evropské unie. Pokud se dostanete do takovéto situace, jaký typ pomoci byste uvítal/a na prvním místě?  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]
- A na druhém místě?  
[ČTĚTE - MĚŇTE POŘADÍ - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]
- Možnost komunikace s někým, kdo rozumí mému jazyku ..... 1
  - Někdo, kdo může zajistit můj okamžitý návrat domů ..... 2
  - Možnost kontaktovat mou rodinu/nadřízeného/banku; ..... 3
  - Možnost získat finanční pomoc ..... 4
  - Možnost získat právní pomoc ..... 5
  - [Neví/neodpověděl(a)] ..... 9
- a) Na prvním místě ..... 1 2 3 4 5 9  
b) Na druhém místě ..... 1 2 3 4 5 9

D1. Pohlaví [NEPTEJTE SE - OZNAČTE PŘÍSLUŠNOU MOŽNOST]

- [1] Muž
- [2] Žena

D2. Kolik je Vám let?: [ ] [ ] roků  
[00] [ODMÍTNUTÍ/ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ]

D3. Kolik Vám bylo let, když jste ukončil/a své denní vzdělání?: [Zapište VĚK, KDY BYLO VZDĚLÁNÍ UKONČENO]

- [ ] [ ] roků
- [00] [ODMÍTNUTÍ/ŽÁDNÁ ODPOVĚĎ]
- [01] [NIKDY NEPROŠEL CELODENNÍM VZDĚLÁVÁNÍM]
- [99] [STÁLE POKRAČUJE VE VZDĚLÁVÁNÍ]

D4. Pokud se týče vašeho současného zaměstnání, řekl/a byste, že jste OSVČ, zaměstnanec, manuální pracovník, anebo byste řekl/a, že nevykonáváte žádné placené zaměstnání? Znamená to, že jste...  
[POKUD BYLA POSKYTNUTA ODPOVĚĎ V HLAVNÍ KATEGORII, ČTĚTE PŘÍSLUŠNÉ PODKATEGORIE - MOŽNOST POUZE JEDNÉ ODPOVĚDI]

**- OSVČ**

- i.e. :
  - zemědělec, lesník, rybář ..... 11
  - majitel obchodu, řemeslník..... 12
  - odborník (právník, lékař, účetní, architekt,...) ..... 13
  - manažer firmy..... 14
  - jiné..... 15

**- zaměstnanec**

- i.e. :
  - odborník (lékař, právník, účetní, architekt...) ..... 21
  - vyšší management, ředitel nebo vrcholný management ..... 22
  - střední management, ..... 23
  - státní úředník..... 24
  - úředník v kanceláři ..... 25
  - jiný zaměstnanec (prodavač, zdravotní sestra a pod.)..... 26

**- dělník**

- i.e. :
  - mistr / kontrolor (manažer týmu a pod.) ..... 31
  - dělník ..... 32
  - nekvalifikovaný dělník ..... 33
  - jiné ..... 34

**- bez profesionální činnosti**

- i.e. :
  - péče o domácnost ..... 41
  - student (denní studium)..... 42
  - důchodce ..... 43
  - hledá práci ..... 44
  - jiné..... 45

**- (odmítl/a uvést) ..... 99**

D6. Jste...?  
[ČTĚTE]

- občan země, kde se rozhovor koná ..... 1
- občan jiného členského státu Evropské unie..... 2
- občan země mimo Evropskou unii? ..... 3
- (odmítl/a uvést)..... 9**

**Děkujeme Vám za Váš čas a za spolupráci!**

Dobrý den, jmenuji se \_\_\_\_\_ a jsem tazatelem agentury FOCUS. Chtěl/a bych Vás požádat o účast na krátkém výzkumu týkajícím se obvytel Evropské unie. Tento výzkum provádí Evropská komise. Rozhovor nebude trvat více než deset minut a Vaše odpovědi nám velmi pomohou. Dotazník je zcela anonymní, vaše odpovědi budou sloužit ke získání statistických údajů o naší zemi. Můžete odmítnout odpověď na kteroukoliv z otázek, jestliže si to přejete.

" Mohu prosím mluvit s tou osobou z Vaší domácnosti starší 15 let, která měla narozeniny jako poslední?"

- ÁNO, JE DOMA → POKUD OSOBA, S NÍŽ MLUVÍTE, NEMĚLA NAROZENINY JAKO POSLEDNÍ, POŽÁDEJTE, ABYSTE MOHLI MLUVIT SE ČLEMEM DOMÁCNOSTI, KTERÝ MĚL NAROZENINY JAKO POSLEDNÍ A JE MU 15 NEBO VÍCE LET.
- NE, NENÍ DOMA → ZJISTĚTE, KDY BUDE DOMA A DOMLUVTE SI ČAS, KDY SE MŮŽETE DO DOMÁCNOSTI VRÁTIT
- NIKDO VEVĚKU 15 NEBO VÍCE LET NENÍ PŘÍTOMEN → DOMLUVTE SI ČAS, KDY SE MŮŽETE DO DOMÁCNOSTI VRÁTIT
- JEMNĚ ODMÍTNUTÍ → POKUŠTE SE DOMÁCNOST ZNOVU NAVŠTÍVIT
- PŘÍKRĚ ODMÍTNUTÍ → POĎĚKUJTE A UKONČETE ROZHOVOR

**Q1. "Řekněte mi prosím u jednotlivých oblastí, zda očekáváte či neočekáváte, že Evropská unie bude hrát roli při usnadnění zákonodárství."**

ČTĚTE A až E! MĚŇTE POŘADÍ!

- **A.** adopce dětí z jiných členských států
- **B.** Uznání osobních dokumentů (rodný list, oddací list) v jiném členském státě.
- **C.** Rozvod v jiném členském státě
- **D.** Jednání o opatrovnictví dítěte v jiném členském státě
- **E.** Dědictví v jiném členském státě

MOŽNOSTI ODPOVĚDÍ:

- 1) očekáváte
- 2) neočekáváte
- 9) (neví/ neodpověděl/-a)

FILTRI!! OTÁZKU Q2 POLOŽTE, POUZE V PŘÍPADĚ, ŽE JE V OTÁZCE Q1 NEJMÉNĚ JEDNA ODPOVĚĎ 1!

**Q2. "A jaké kroky by Evropská unie podle Vašeho názoru měla ve výše uvedených oblastech přednostně podniknout? Domníváte, se, že by Evropská unie měla...:"**

ČTĚTE 1, 2, 3! ROTUJTE! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Zajistit uznání takovýchto právních dokumentů v jakémkoli jiném členském státě
- 2) Zavést standardní formáty pro konkrétní dokumenty
- 3) Zlepšit mechanismy překladu dokumentů

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**→ PTEJTE SE VŠECH!**

**Q3. "Jaké právní možnosti by měly být dostupné párům, které se chtějí v Evropské unii rozvést, jestliže mají partneři různé národnosti, nebo pokud žijí v zemi, jejímiž nejsou občany?"**

ČTĚTE 1, 2, 3! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Lidé by měli mít možnost vybrat si, jaké národní zákonodárství bude v jejich případě uplatněno: zda zákonodárství země, kde nyní žijí, nebo kde dříve žili, nebo zákonodárství země, odkud pocházejí.
- 2) Lidé by měli mít možnost vybrat si, v jaké zemi se rozvodové řízení bude konat
- 3) Obě možnosti by měly být k dispozici

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q4. "Pokud rozvádějící se pár dosáhl rozumné dohody o rozdělení majetku, měla by být tato dohoda automaticky platná ve všech členských státech Evropské unie?"**

- 1) ano
- 2) ne

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q5. "Myslíte si, že by se Vás nebo některého z Vašich příbuzných mohl výše zmíněný problém rozvodu v příštích 20 letech týkat?"**

- 1) ano
- 2) ne

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q6. "Myslíte si, že je nutné zajistit uznání závěti (poslední vůle) v jiném členském státě Evropské unie než v zemi, kde došlo k úmrtí?"**

- 1) ano
- 2) ne

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q7. "Pokud dědíte po někom, kdo má majetek v jiném členském státě Evropské unie, myslíte si, že je uplatnění Vašich práv spíše snadné, nebo spíše obtížné?"**

- 1) spíše snadné
- 2) spíše obtížné

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q8. "Plánujete vycestovat mimo Evropskou unii v příštích zhruba 3 letech?"**

- 1) ano, určitě
- 2) pravděpodobně ano
- 3) určitě ne

ČTĚTE 1, 2, 3! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q9. Kdybyste potřeboval/a naléhavou pomoc, například v případě ztráty pasu, zatčení, přírodní katastrofy, jako je například vlna tsunami v zemi, kde nemá Česká republika ambasádu ani konzulát, co byste musel/a udělat pro získání administrativní pomoci?**

ČTĚTE 1 až 4! MĚŇTE POŘADÍ! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Musel/a byste se obrátil na Ministerstvo zahraničních věcí České republiky *nebo*
- 2) musel/a byste využít služeb zástupce cestovní kanceláře *nebo* *nebo*
- 3) musel/a byste využít konzulární pomoci ambasády nebo konzulátu jiného členského státu Evropské unie *nebo*
- 4) musel/a byste využít konzulární pomoci poskytnuté Zastoupením Evropské komise v dané zemi?

9) (neví/ neodpověděl/-a)



**Q10. Odkud byste upřednostňoval/a nezbytnou pomoc v případě vážných potíží, například kdybyste se stal/a obětí vlny tsunami v zemi, kde nemá Česká republika ambasádu ani konzulát?**

ČTĚTE 1 až 4! MĚŇTE POŘADÍ! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Z Vaší země, třeba i na velkou vzdálenost
- 2) Z ambasády nebo konzulátu jakékoli země Evropské unie
- 3) Z ambasády nebo konzulátu pověřené země Evropské unie
- 4) Z pověřené centrální služby Evropské unie, umístěné v dané zemi

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q11.A. V současné době je možné získat konzulární pomoc z ambasády nebo konzulátu jiného členského státu Evropské unie. Pokud se dostanete do takovéto situace, jaký typ pomoci byste uvítal/a na prvním místě?**

ČTĚTE 1 až 5! MĚŇTE POŘADÍ! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Možnost komunikace s někým, kdo rozumí mému jazyku
- 2) Někdo, kdo může zajistit můj okamžitý návrat domů
- 3) Možnost kontaktovat mou rodinu/nadřízeného/banku
- 4) Možnost získat finanční pomoc
- 5) Možnost získat právní pomoc

9) (neví/ neodpověděl/-a)

**Q11.B. "A na druhém místě?"**

ČTĚTE 1 až 5! MĚŇTE POŘADÍ! **POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

- 1) Možnost komunikace s někým, kdo rozumí mému jazyku
- 2) Někdo, kdo může zajistit můj okamžitý návrat domů
- 3) Možnost kontaktovat mou rodinu/nadřízeného/banku
- 4) Možnost získat finanční pomoc
- 5) Možnost získat právní pomoc

9) (neví/ neodpověděl/-a)

"A nyní několik údajů o Vás a Vaší domácnosti."

**D1. POHLAVÍ:**

NEPTEJTE SE,  
ZAKÓDUJTE!

1) muž

2) žena

**D2. PŘESNÝ VEK: "Kolik je Vám let?"**

**ZAPIŠTE PŘESNÝ VĚK!**

(00 = odmítl/-la odpověď)

**D3. VĚK UKONČENÍ DENNÍHO STUDIA: "Kolik Vám bylo let, když jste ukončil/a denní studium?"**

**ZAPIŠTE VĚK V DOBĚ UKONČENÍ DENNÍHO STUDIA!**

00 = odmítl/a odpovědět

(01 = nikdy nestudoval/a formou denního studia)

(99 = stále pokračuje v denním studiu)

**D4. "A nyní k vašemu současnému zaměstnání: jste osoba samostatně výdělečně činná, zaměstnanec, dělník, anebo byste řekl/a, že nevykonáváte žádné placené zaměstnání?"**

**POKUD BYLA POSKYTNUTA  
ODPOVĚĎ V HLAVNÍ KATEGORII,  
ČTĚTE PŘÍSLUŠNÉ  
PODKATEGORIE**

**POUZE JEDNA ODPOVĚĎ!**

**- osoba samostatně výdělečně činná**

- 11 zemědělec, lesník, rybář
- 12 vlastník obchodu, řemeslník
- 13 odborník (právník, lékař, účetní, architekt...)
- 14 manažer společnosti
- 15 jiné

**- zaměstnanec**

- 21 odborník (lékař - zaměstnanec, právník, účetní, architekt...)
- 22 vyšší management, ředitel nebo vrcholný management
- 23 střední management
- 24 státní úředník
- 25 úředník
- 26 jiný zaměstnanec (prodavač, zdravotní sestra a pod.)

**- dělník**

- 31 mistr / kontrolor (manažer týmu a pod.)
- 32 dělník
- 33 nekvalifikovaný dělník
- 34 jiné

**- nevykonává placené zaměstnání**

- 41 v domácnosti
- 42 student (denní studium)
- 43 důchodce
- 44 hledá práci
- 45 jiné

(99 = odmítl/a odpovědět)

**D6. "Jste ...?"**

- 1) občan země, kde se tento rozhovor koná *alebo*
- 2) občan jiného členského státu Evropské unie *alebo*
- 3) občan země mimo Evropskou unii?

9) (neodpověděl/-a)

**D99A. "Nyní se prosím zamyslete nad počtem pevných telefonních linek ve vaší domácnosti. Kolik různých telefonních čísel, uvedených v telefonním seznamu, má vaše domácnost?"**

ZAPIŠTE POČET PEVNÝCH LINEK V DOMÁCNOSTI!  
POKUD MAJÍ VÍCE NEŽ 7 TELEFONNÍCH LINEK, KÓDUJTE 7

0 = žádnou

---> UKONČIT ROZHOVOR

1) jednu

---> UKONČIT ROZHOVOR

8) (neví)

---> UKONČIT ROZHOVOR

9) (odmítl/a odpovědět)

---> UKONČIT ROZHOVOR

**POKUD MAJÍ V DOMÁCNOSTI VÍCE NEŽ JEDNU PEVNOU LINKU:**

**D99B. "Kolik z těchto telefonních čísel, zapsaných v telefonním seznamu (odpověď D99a), je používáno výlučně pro obchodní účely nebo pro elektronické přístroje – například počítače nebo faxy? "**

ZAPIŠTE UVEDENÝ POČET!

0 = žádná z nich

8) (neví)

9) (odmítl/a odpovědět)

**"Děkujeme Vám za Váš čas a za spolupráci!"**